



Prezentul material este realizat în cadrul proiectului **„Rețea educațională transfrontalieră între Județul Botoșani (România) și Raionul Hliboca (Ucraina)” COD 2 SOFT/1.1/112**, prin Programul Operațional Comun România-Ucraina 2014-2020, Prioritatea de investiții 1.1 Cooperare Instituțională în domeniul educațional în vederea creșterii accesului la educație și a calității acesteia, finanțat de Uniunea Europeană prin Instrumentul European de Vecinătate.

Obiectivul general al proiectului:

Obiectivul general al proiectului este îmbunătățirea serviciilor educaționale și asigurarea condițiilor speciale destinate copiilor și tinerilor cu dizabilități și alte cerințe educaționale speciale și susținerea serviciilor de incluziune activă, pentru a preveni excluderea profesională și socială a copiilor și tinerilor din două școli profesionale speciale din Județul Botoșani (RO) și din Centrul de Incluziune Socială pentru Copiii din Districtul Hliboca (UA).

Obiectivele specifice ale proiectului:

1. Dezvoltarea bazei materiale din două școli profesionale speciale pentru desfășurarea unor activități de reabilitare/abilitare (recuperare) a copiilor/tinerilor cu dizabilități astfel încât să fie în măsură să ofere activități, programe care răspund mai bine nevoilor copiilor, tinerilor cu CES în materie de învățare și de dezvoltare personală și care să faciliteze integrarea acestora pe piața muncii.
2. Schimb de bune practici privind pregătirea și perfecționarea continuă a personalului didactic și nedidactic pentru satisfacerea cerințelor învățământului incluziv.
3. Asigurarea serviciilor educaționale pentru copiii cu cerințe educaționale speciale din Raionul Hliboca, prin înființarea unui nou centru de incluziune care să asigure educația generală și completă a acestora.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL



This material is achieved within the project "**Cross-border educational network between Botoșani County (Romania) and Hliboca District (Ukraine)**" **COD 2 SOFT/1.1/112**, through the Joint Operational Programme Romania-Ukraine 2014-2020, Investment Priority 1.1 Institutional Cooperation in the educational field in order to increase access to education and its quality, financed by the European Union through the European Neighbourhood Instrument.

The Main Objective of the Project:

The general objective of the project is to improve educational services and ensure special conditions for children and young people with disabilities and other special educational requirements and support active inclusion services, in order to prevent the professional and social exclusion of children and young people from two special professional schools in Botoșani County (RO) and from the Center for Social Inclusion for Children from the Hliboca District (UA).

The specific objectives of the project:

1. The development of the material base of two special professional schools for carrying out rehabilitation/recovery activities of children/young people with disabilities so that they are able to other activities, programs that better meet the needs of children, young people with CES in terms of learning and personal development and to facilitate their integration into the labour market.
2. Exchange of best practices regarding the training and continuous improvement of teaching and auxiliary teaching staff to meet the requirements of inclusive education.
3. Providing educational services for children with special educational requirements in the Hliboca District, by establishing a new inclusion centre to ensure their general and complete education.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLYBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI

ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

1. SCHIMB DE BUNE PRACTICI -31.05.2022

Personalul didactic al Școlii Profesionale Speciale „Ion Pillat” din Dorohoi a prezentat personalului din Ucraina, în cadrul a 5 Proiecte educative: „Ștafeta Combinată”, „Jocuri distractive”, „Cursa în saci”, „Rucsacul emoțiilor”, „Copiii doresc Pacea”, informații, metode privind dezvoltarea comunicării interpersonale, verbală și non-verbală.

1. EXCHANGE OF GOOD PRACTICES -31.05.2022

The teaching staff of the Special Professional School "Ion Pillat" from Dorohoi presented to the staff from Ukraine, within the framework of 5 Educational Projects: "Combined Relay", "Fun Games", "Sack Race", "The Backpack of Emotions", "Children Want Peace", information and methods regarding the development of interpersonal, verbal and non-verbal communication.



„Ștafeta Combinată” a avut rolul de a cultiva relațiile de prietenie, colaborare, inițiativa și imaginația creatoare prin activitatea sportivă, pentru copiii cu cerințe educaționale speciale.

The '**Combine Relay**' had the role of cultivating friendship relationship, collaboration, initiative and creative imagination through sport activities for children with special educational needs.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOSANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

Activitățile „**Jocuri distractive**” și „**Cursa în saci**” s-au realizat prin folosirea jocului în aer liber ca activitate de învățare activă, prin implicarea elevilor, prin adoptarea propriilor decizii în anumite situații de învățare.

The activities “**Fun games**” and “**Race in bags**” were realized by using outdoor games as an active learning activity, through the involvement of students, by adopting their own decisions in certain learning situations.



„**Rucsacul emoțiilor**” - copiii au identificat cele șase emoții de bază (furia, tristețea, frica, bucuria, rușinea, emoția) au învățat să-și exprime și să-și gestioneze emoțiile.



“**Emotions backpack**” - children identified the six basic emotions (anger, sadness, fear, happiness, shame, emotion) and learned how to express and manage their emotions.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLYBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT



„Copiii doresc Pacea” - exprimarea prin desen, vers și cântec a emoțiilor față de pace. Activitatea a creat premisele unor schimburi de experiențe și a unor transferuri de bune practici între 17 cadre didactice din ambele părți ale frontierei privind dezvoltarea abilităților de implementare a strategiilor moderne și eficiente de motivare și cooperare în activitățile elevilor.

“Children want Peace” - the expression of emotions towards peace through drawing, verse and song.

The activity created the premises for exchanges of experiences and transfers of good practices between 17 teachers from both sides of the border on the development of skills to implement modern and effective strategies motivation and cooperation in students' activities.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOSANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



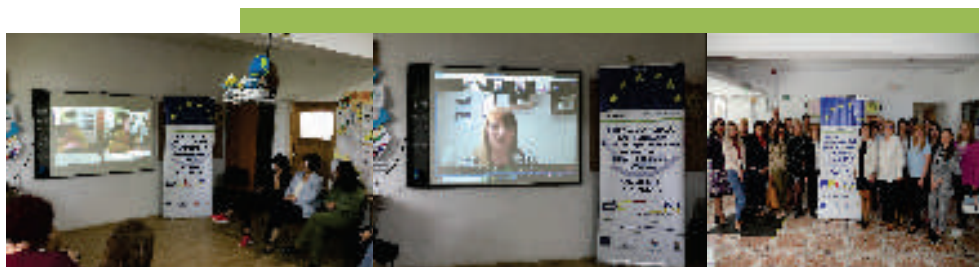
HLYBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

2. SCHIMB DE BUNE PRACTICI- 06.10.2022

În cadrul acestei activități, desfășurată în format hibrid, specialiștii de la Centrul de Resurse Incluzive pentru copii cu Cerințe Educaționale Speciale din Hliboca au prezentat:

- Relevanța educației incluzive în cadrul temei intitulată: „Centru modern de resurse incluzive - provocări și perspective”,
- Statistica formei de educație incluzivă în districtul Hliboca,
- Turul virtual al instituției,
- Principalele sarcini ale specialiștilor de la Centrul de resurse incluzive. Dezvoltarea abilităților în utilizarea metodelor de lucru cu diverse materiale și instrumente moderne, inclusiv tehnologiile informației și comunicațiilor.
- Activități: „Atelier de pictură și desen”, „Arta depășește barierele!”.



2. EXCHANGE OF GOOD PRACTICES- 06.10.2022

As part of this activity, carried out in a hybrid format, the specialists from the Inclusive Resource Centre for Children with Special Educational Needs from Hliboca presented:

- The relevance of inclusive education within the theme entitled: "Modern inclusive resource centre - challenges and perspectives",
- Statistics of the form of inclusive education in Hliboca district,
- Virtual tour of the institution,
- The main tasks of specialists at the Inclusive Resource Centre. The development of skills regarding the use of working methods with various modern materials and tools, including information and communication technologies.
- Activities: "Painting and drawing workshop", "Art overcomes barriers!".



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOSANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

Prin participarea la această activitate, grupul țintă a avut ocazia să compare și să asimileze informații privind utilizarea programelor moderne, simulatoarelor, dispozitivelor și jocurilor pe calculator care deschid oportunități suplimentare pentru psihologi, logopezi, terapeuți și alți specialiști din educația specială în diagnosticarea copiilor cu CES, identificând caracteristicile individuale ale fiecărui copil și oferind recomandări specifice care trebuie incluse în planurile educaționale individuale ale acestora, asigurând corectarea defectelor, dezvoltarea copilului și controlul asupra dinamicii schimbărilor, pentru a primi o educație modernă și dezvoltare independentă.

By participating in this activity, the target group had the opportunity to compare and assimilate information regarding the use of modern programs, simulators, devices and computer games that open additional opportunities for psychologists, speech therapists, therapists and other special education specialists in the diagnosis of children with CES, identifying the individual characteristics of each child and providing specific recommendations that must be included in their individual educational plans, ensuring the defects correction, the child's development and control over the dynamics of changes, in order to receive a modern education and independent development.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOSANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLYBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI

ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

3. SCHIMB DE BUNE PRACTICI - 18.10.2022

Acest schimb de bune practici a avut loc la Școala Profesională Specială „Sfântul Stelian” din Botoșani, în cadrul căruia personalul didactic a prezentat 6 Proiecte educative:

- „Dezvoltarea psiho-fizică prin muzică și mișcare”,
- „Prezentarea școlii”, un film realizat de copiii cu CES,
- „Prezentarea activităților extrașcolare”,
- „Secvențe din activitățile de terapii specifice cu suport educațional”,
- „Stimularea comunicării prin teatru cu marionete”,
- „Evaluarea psihologică și educațională cu ajutorul soft-urilor educaționale”.



3. EXCHANGE OF GOOD PRACTICES - 18.10.2022

This exchange of good practices took place at the Special Professional School "Sfântul Stelian" in Botoșani, during which the teaching staff presented 6 educational projects:

- "Psycho-physical development through music and movement",
- "School presentation", a film made by children with SEN,
- "Presentation of extracurricular activities"
- "Sequences from the activities of specific therapies with educational support",
- "Stimulating communication through puppet theatre",
- "Psychological and educational evaluation with the help of educational software".



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLYBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI

ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT



În cadrul acestei activități partenerii din Ucraina și cei de la Școala Profesională „Ion Pillat” din Dorohoi au avut ocazia să descopere metode moderne de predare și evaluare a copiilor cu CES urmare a folosirii unor soft-uri educaționale și de diagnoză, achiziționate în cadrul proiectului.

As part of this activity, the partners from Ukraine and those from the "Ion Pillat" Professional School in Dorohoi had the opportunity to discover modern methods of teaching and evaluating children with CES as a result of the use of educational and diagnostic software, purchased as part of the project.



4. SCHIMB DE BUNE PRACTICI- 24.11.2022

În cadrul acestei activități, intitulată “Munca unui profesor logoped în instituția „Centrul incluziv din Hliboca”, specialiștii de la Centrul de Resurse Incluzive pentru



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT



copiii cu Cerințe Educaționale Speciale din Hliboca au prezentat programul pe care îl desfășoară un logoped din acest Centru.

Un alt moment a constat în prezentarea interacțiunii și cooperării între „Centrul incluziv din Hliboca” și Liceul din Camianca, una dintre instituțiile de învățământ în care învață cel mai mare număr de copii cu dizabilități din zonă.

În acest sens au fost prezentate secvențe video ale lecțiilor, au fost descrise principalele metode și forme de lucru cu copiii cu tulburări de vorbire.

4. EXCHANGE OF GOOD PRACTICES- 24.11.2022

In this activity, entitled "The work of a speech therapist in the institution "Inclusive Centre from Hliboca", specialists from the Centre for Inclusive Resources for Children with Special Educational Needs from Hliboca presented the program conducted by a speech therapist from this Centre.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

Another moment was the presentation of the interaction and cooperation between the "Inclusive Centre in Hliboca" and the High School in Camianca, one of the educational institutions where the largest number of disabled children in the area study.

In this regard, video sequences of the lessons were presented, the main methods and work techniques with children with speech disorders were described.

De asemenea, au fost prezentate principalele atribuții ale personalului Centrului și anume:

- acordarea de consiliere și asistență psihologică părinților sau reprezentanților legali ai copiilor cu TSA în vederea formării unei motivații pozitive în ceea ce privește dezvoltarea,



- acordarea de asistență consultativă cadrelor didactice din învățământul secundar general, cu privire la specificul organizării prestării de servicii psihologice-



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLYBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

pedagogice, corecționale-de dezvoltare,

- monitorizarea dinamicii dezvoltării copilului prin interacțiunea cu părinții (reprezentanții legali) ai copiilor cu dizabilități și instituțiile de învățământ în care aceștia studiază.



Also, the main attributions of the Centre's staff were presented, namely:

- providing counseling and psychological assistance to parents or legal representatives of children with ASD in order to form a positive motivation in terms of development,
- providing advisory assistance to secondary education teachers, regarding the specifics of organizing the rendering of psychological-pedagogical, correctional-developmental services,
- monitoring the dynamics of the child's development through interaction with the parents (legal representatives) of children with disabilities and the educational institutions where they study



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOSANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI

ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

Rezultate obținute:

1. Îmbunătățirea infrastructurii educaționale a Școlii Profesionale Speciale „Sf. Stelian” Botoșani prin dotarea cabinetelor de fizioterapie, logopedie, a atelierelor de croitorie cu echipamente noi și moderne.
2. Îmbunătățirea infrastructurii recreative și educaționale a Școlii Profesionale Speciale „Ion Pillat” Dorohoi prin amenajarea și modernizarea unui teren de sport multifuncțional.
3. Înființarea unui Centru Incluziv pentru copii cu cerințe educaționale speciale (CES) în Raionul Hliboca, amenajarea și dotarea acestuia cu materiale didactice specifice.
4. Dezvoltarea profesională a cadrelor didactice și nedidactice implicate în proiect, prin realizarea unor schimburi de bune practici, având în vedere:
 - creșterea nivelului de înțelegere a nevoilor specifice de învățare ale elevilor cu CES;
 - dezvoltarea abilităților pentru implementarea strategiilor moderne și eficiente de motivație și cooperare în activitățile elevilor;
 - dezvoltarea abilităților în utilizarea tehnicilor de lucru cu diverse materiale și instrumente moderne, inclusiv tehnologii ale informației și comunicațiilor.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

ACTIVITĂȚI REALIZATE ÎN CADRUL PROIECTULUI

ACTIVITIES PERFORMED WITHIN THE PROJECT

The Outcomes:

1. Improving the educational infrastructure of the Special Professional School "St. Stelian" Botoșani by equipping the physiotherapy, speech therapy and tailoring workshops with new and modern equipment.
2. Improving the recreational and educational infrastructure of the "Ion Pillat" Dorohoi Special Professional School by arranging and modernizing a multifunctional sports field.
3. Establishing an Inclusive Centre for children with special educational needs (CES) in the Hliboca District, designing and equipping it with specific teaching materials.
4. The professional development of teaching and auxiliary teaching staff involved in the project, by carrying out exchanges of good practices, taking into account:
 - increasing the level of understanding of the specific learning needs of students with CES;
 - developing skills for implementing modern and effective motivation and cooperation strategies in student activities;
 - developing skills regarding the use of working techniques with various modern materials and tools, including information and communication technologies.



EUROPEAN UNION



Romania-Ukraine
ENI-CROSS BORDER COOPERATION



BOTOȘANI COUNTY
COUNTY COUNCIL



HLIBOKA
SETTLEMENT COUNCIL

[illegible]

This image shows a full page of white paper with horizontal blue dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins or other markings on the paper.

